

JAPAN P&I NEWS

No.800-16/2/1

外航組合員各位

中国一気汚染物質排出規制エリア(ECA)の制定について (その2)

題記の件に関し、2015年12月18日付 [Japan P&I News No.791](#) をご参照下さい。

今般、中国のコレスポンデント Huatai Insurance Agency & Consultant Service Ltd (Huatai)より続報を受領しましたので当組合試訳とともにご参考に供します。

2016年4月1日以降、Yangtze River Delta の主要港(Shanghai, Ningbo-Zhoushan, Suzhou, Nantong)に寄港する船舶に対して硫黄分含有量0.5% m/m以下の燃料油使用が義務付けられることになりました。今後詳細規則が発行される模様ですので、詳細判明次第ご案内申し上げます。

以上

日本船主責任相互保険組合

添付：コレスポンデントサーキュラー及び当組合試訳

中国における排出規制エリア（ECA）の制定について

題記の件に関し、その後の進展につき以下の通りご案内致します。

1. Yangtze River Delta

2016年1月21日、Shanghai MSAは2016年4月1日よりYangtze River Deltaの主要港(Shanghai, Ningbo-Zhoushan, Suzhou, Nantong)に寄港する船舶に対して硫黄分含有量0.5% m/m以下の燃料油使用を義務付けることを発表しました。今後、詳細な実施規則が港湾当局より正式な通達として公表される模様です。

2. Pearl River Delta

現地港湾当局に確認したところ、Pearl River Delta内諸港においては同様の措置(着積中の船舶に硫黄分含有量0.5% m/m以下の燃料油使用を義務付ける)を導入する考えは当面ないとのことです。

3. Bohai-rim Waters

Bohai-rim水域内主要港に確認したところ、寄港する船舶に対してより厳しい要求を課す考えは現時点ではないとのことです。

上記より、2016年4月1日以降、Shanghai、Ningbo-Zhoushan、Suzhou、Nantongに寄港する際にはより厳しい硫黄含有量基準(0.5% m/m以下)が要求されますのでご留意下さい。

以上



华泰保险经纪有限公司

CHINA RE

HUATAI INSURANCE AGENCY & CONSULTANT SERVICE LTD.

Circular Ref No.: PNI1511

Date: 29 Jan 2016

Dear Sir or Madam,

Subject: Latest Development on ECA Issue in China

Reference is made to our previous circular (Ref No.: 1510) on this issue dated 11th December 2015, wherein we advised that MOT issued a New Regulation on Setting of Three Emission Control Areas("ECA") in Pearl River Delta, Yangtze River Delta and Bohai-rim Waters.

Upon liaising with concerned parties, we hereby summarize the developments on this issue as follows for your easy reference:

1. Yangtze River Delta

We learnt that Shanghai MSA held a meeting on 21th January 2016 and announced that they intended to require ships to use fuel with sulfur content of $\leq 0.5\%$ when calling key ports, including Shanghai, Ningbo-Zhoushan, Suzhou and Nantong, in Yangtze River Delta from 1st April 2016. The detailed regulation and rules for implementation of the requirement will depend on official notification issued by port authorities. We shall keep an eye on development in this respect and update our readers timely.

2. Pearl River Delta

As per checking with local port authorities, we understand that the ports within Pearl River Delta would not adopt such requirement (sulphur content to be less than 0.50%mm during at berth) for the time being.

3. Bohai-rim Waters

Having checked with the key ports in Bohai-rim Waters, we learned that no intention for the port authorities to require higher standard for calling ships at this stage.

As such, owners are recommended to take note of the likely higher standard (not exceeding 0.5%) of fuel sulphur content when calling Shanghai, Ningbo-Zhoushan, Suzhou and Nantong as from 01 April 2016.

Hope the above is of assistance. Should you have any further query, please feel free to let us know.

Sincerely yours,

Cui Jiyu

Vice President